

Profet Yona Nanggan

Yona Irunt Sinung' Yawe Guman Nida Rutin

¹ Yawe irim nan da Amitai narunggan Yona ibiani,

² “Wauri' wafa gamp tsira' Niniwe* da wani nan babampafan da garam gamp igi, i Dzi tsanga ribarangan nanggan maisan ampi bingan nanggan, da Dzi bung' araru.”

³ Da bitsinta' Yona yuri' da ifa sanab rugan fada gamp Tarsis i runta sinung' Yawe. Ibinigi da arangan iru' gamp Dzopa ming'a uruts ringampa da iwa' da madzung mangan nida fada Tarsis. Da irim moni gin da iyabin i runta sinung' Yawe.

⁴ Da bitsinta' Yawe itangin fifing tsira' iwa' uruts wasa', da mpui isu iyamiyam da inang i branga madzung.

⁵ Garam runta i madzung irat da inu' gan anutu umpuran ruga rugan i rima sib. Da ribarangan itatapu nam bunump ararai iru' uruts i nanga madzung puapapan.

Da bitsinta' Yona iru' madzung igi wasa' gan da iging' marampru' mung' raiyi.

⁶ Garam gudzun madzung gan ifawa' da Yona da ini rutin ibiani, “Ama!! U buging' ibinigi? Wauri' da waugin da anutu gam! Mani arangan

* **1:2:** *gamp tsira' Niniwe* — Niniwe igi da rib Asiria gampan tsira', da rib Asiria igi isu rib Israil garam ipiapan.

maran bung' agaib agi da narim agi sib i agi anung' mampan u.”

⁷ Da garam runta i madzung igi ini da ruan, “Agi antung'a rarub i kupisa wasi garam idzuwaarigi su wain i barabin tsira' wa'an da agi ani.” Da ribarangan yantung' rarub, da rarub ikupis Yona binganggan wasi.

⁸ Da ribarangan igut i Yona ini bina', “Wani da agai! Mabi u su wain i barabin wa'an da agi ani? Da agu nang gumam idzuwai? Da u ba iming' anung'? Da u garam utup idzuwai?”

⁹ Da Yona ini da ribarangan ibiani, “Dzi garam utup Hibru, da dzi pumu' Yawe, Anutu mpada gunungun tanginda intap da uruts.

¹⁰ Da dzi runt sinung' Arangan.”

Gubu' ribarangan ringanta gin da irat nam tsira' bingan angu da ini da Yona, “U nang asub tsira' bingan angu!”

¹¹ Da fifing da uruts iyamiyaman igi iying' ifa i suda tsira' bingan. Ibinigi da ribarangan igut i Yona, “Aga nanga bida anung' i agu da uruts ani ntungan?”

¹² Da Yona ini bina', “Wara' i dzi da watapu dzi naru' uruts, da uruts bung' antung. Dzi sru' gin i dzi asubang' igi da fifing tsira' bingan ani iwa' da agam.”

¹³ Da bitsinta' ribarangan yintsa' riniurun gan i tsari'a madzung igi fada ringampa da inang itsiri, i fifing da uruts irunt tsira' bingan iyus miamun ugu da ingaung' i gan fadan.

¹⁴ Ibinigi da ribarangan iyugin da Yawe ini bina', "O Yawe! Aga gampun runggang' da Agu. Bida garam ani asuban ma'an, da anung' rima nam munga' da agai i arangan nanggan mampan u. Da anung' raruda agai bida U raruda garam yatsa garam bi' gan rai u, i wain, Agu, O Yawe, U rim barabin ani da agai, yatsung' U rugam uwayantam."

¹⁵ Ida garam runta i madzung ira' i Yona da itapu iru' uruts, da uruts iyamiyam tsira' intung.

¹⁶ Ribarangan itsanga Yawe nampanggan da irat tsira' bingan angu i Arangan, da itsara nam da itaga ruan i nanga nam fain da Yawe.

¹⁷ Da Yawe itangin yafas tsira' mangan iba da intap i Yona. Da Yona iging' yafas wangun wasa' isang' gubu' da idziang iru' da bits.

2

Yona Nanggan Udagin

¹ Yona impa yafas wangun wasa' da yugin da Yawe, arangan Anutu gan,

² ibiani,

"O Yawe! Dzi wa' da barabin tsira' bingan,
da dzi nu' Agu i U rima dzi sib,
da U ringant i dzi.

Dzi mpa iru' garam mampan gampan,
da dzi rang ibia' da Agu,
da U ringant i dzi nanggang' rangan.

³ U tapu dzi ru' uruts warang'
da mpui ifing' i dzi ru' rungum warang'
bingan.

Uruts ibuarum dzi

da U iyamiyamam tsira' ititam i dzi.

⁴ Dzi buni ga' U tiasa dzi rai i U maranggam,
da bitsinta' dzi bung' atip atsanga Agu Un-
garam Mararam.

⁵ Mpuì tsira' igangum dzi
da yintsung' dzi yu fufin da asapang' sib
da ibuafir dzi nting angu.

Da dzi nang i mampan.
Bining' binìng' yudzu dzi gudzung' gang' sib.

⁶ Dzi sasatup iru' ifa mamai wain ming'a uruts
warang' bingan,
da intap igi itsungin dzi sib i dzi gang' tipa
yaban.

Da bitsinta' Yawe, dzi Anutu gang' Agu;
U tip iyu dzi sinung' garam mampan gampan
da dzi rung' impa marata'.

⁷ Gubu' dzi nanga i mampan
da dzi marang' ifur Agu, Yawe,
da dzi nanggang' udagin ibiawa' da Agu
iming' U Ungaram Mararam.

⁸ Rib pumu'a mugus maraganun mamida i nanga
nam wa'an
irim barun da U maraampi gam.

⁹ Da bitsinta' dzi bung' arim nam tsaradan nabia'
da Agu
ruta mint tsarifa U binganggam.

Da dzi bung' anang nam santan dzi tagada ruang'
gin sib.
I nam rima sib iba iming' Agu Yawe gin
angu.”

¹⁰ Da Yawe ini da yafas itsup Yona iwa' ifa uruts ringan.

3

Yona Ifa Gamp Niniwe

¹ Yawe itip ini da Yona ibiani,

² “Wauri' da wafa gamp tsira' Niniwe da wafis i sising' dzi riman da agu ugu da garam gamp igi.”

³ Ibinigi da Yona iringant i Yawe nanggan da yuri' ifa gamp Niniwe. Da gamp igi tsira' bingan, da sanab yunga atang'a wasa' i fawa'a gamp igi munga' gan iyu gubu' iru' da bits.

⁴ Yona iyung gubu' mangan sib iming' gamp igi da iyai' nifun tsira' bingan ini ibiani, “Agam waringantin! Gubu' 40 angu rung' iming' i Anutu siata gamp ani rai!”

⁵ Garam gamp Niniwe imuaruts Anutu nanggan igi da ipa' ruan i nam gadan. Da ampan santan — ming'a garam gudzun tsira' da bawa'a mama' uta' uta' — yatsuf ngarukui gampunda ruan.

⁶ Da gubu' Niniwe king gan ringanta gin, da arangan yuri' sinung' bintipan, igru' ngarukui king gan da yatsuf ngarukui gampunda ruan. Da arangan impa iru' pap wasa'.

⁷ Da king irim nan babampafan ifan da rib santan Niniwe ibiani:

“Nani nan faidagin iba iming' king da garam gudzun gan gin:

Manga anung' gada nam mangan u — garam gar ma apu pakra ma makau ma dumpa bits anung' gada nam ma numa mpui u.

⁸ Agam santan watsuf ngarukui gampunda ruan, da wabuafir makau da dumpa gin nabinigi. Watangin asub agam nangan da rib fain da sanab maisan mara maran sib angu rai. Da wagaib runggam da Anutu da wau gin babampafan ruta wangungam santan.

⁹ Manga sru' gin? Mani Anutu maran bung' antu' agi da naitam i uwayantan, da natangin wangun tsakiadan rai i anung' tiasa agi rai u.”

¹⁰ Gubu' Anutu tsanganda rib Niniwe parima i ruan da tanginda nanggan maisan rai, da Arangan yitam i uwayantan da anung' ingaung' ribarangan ibi nan Arangan nidan ugu u.

4

Yawe Nanggan Maran Ntu'an Inang Yona Nugun Itsakia

¹ Da bitsinta' Yona nugun anung' inuf i Yawe nanggan maran ntu'a rib Niniwe u, da arangan nugun itsakia nidzun angu gin.

² Ibinigi da arangan yugin da Yawe ibiani, “O Yawe! Gubu' dzi rung' mpada gamp ugu da dzi sru' gin sib ibi U bung' anang nam bida nigi. Ibinigi da dzi runt sinung' Agu i fada gamp Tarsis. I dzi sru' gin i Agu Anutu maraampi da maran gaiban. U anung' inang da isanting' nugu sasusam sung u, da maran aridan wain Agu. Da U nang da U parim i uwayantam i anung' wayada garam u.

³ Ibinigi da wais dzi funub, O Yawe, i dzi bugin i rung' mpada marata'. Ngarubini bingan i dzi mampan.”

⁴ Da Yawe ini arangan nanggan munga' ibiani, “U yu wangum iya'? Nigi madaum?”

⁵ Da Yona iwa' mana' sinung' gamp tsira' igi da ifa mpa iming' gubu' yaban. Da ming'an nigi da arangan itip marayawa' mangan da impa yaung gin. Da impa ifang' i tsanganda nam idzuwai bung' awa' i gamp tsira' igi.

⁶ Da Anutu Yawe itangin bru' mangan da intap iyab da irim yaung i Yona gudzunggan i rima arangan sib. Da Yona nugun inufin.

⁷ Da pisa maratait da Anutu itangin apu uruai mangan da igara bru' da imayang' gin.

⁸ Gubu' impa wasa' da Anutu irim manis sasusan iming' gubu' yaban iba. Gubu' tsira' itai Yona gudzun, da maran ididirunt da inang i mampa asub. Da arangan ini ibiani, “Ngarubini bingan angu i dzi mampan. Dzi bugin i rung' mpada marata'!”

⁹ Da Anutu ini da Yona ibiani, “Nigi madaum i u uda wangum i bru' maring'an igi?”

Da Yona ini bina', “Hai, idaum! Dzi gurungur iyus da dzi ni mampan!”

¹⁰ Da Yawe ini da arangan, “Bru' ani runggan iyab da idziang mangan, da imaring' da idziang mangan. Da u anung' isu gum asap asap in ma irim sib i rung' dzufan u. Da u maram intu' i nam isi' arigi.

¹¹ Da bitsinta' gamp Niniwe gamp tsira' bingan da rib mpadan nigi iyus 120 tausen, impru' da apu pakra ampi bingan. Ribigi anung' isru' i nam bini da maisan u. Da nam idzuwai bumais i dzi marang' ntu'a gamp tsira' igi?”

Adzera Baibel
Portions of the Holy Bible in the Adzera Language of
Papua New Guinea
Hap Buk baibel long tokples Adzera long Niugini

copyright © 2009-2022 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Adzera

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-03-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Mar 2025 from source files dated 25 Mar 2025

1546e90c-83f8-52de-99ec-bcac4c0552a1